



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/SC.3/2003/2
29 July 2003

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ
КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ**

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту
(Сорок седьмая сессия, 7-9 октября 2003 года,
пункт 6 b) повестки дня)

ЕВРОПЕЙСКАЯ СЕТЬ ПРОГУЛОЧНОГО СУДОХОДСТВА

Записка секретариата

На своей сорок шестой сессии Рабочая группа приняла к сведению карту европейских внутренних водных путей, которые могут использоваться для прогулочного судоходства, подготовленную по просьбе Международного туристского альянса (МТА), Ассоциации европейских внутренних водных путей (АЕВВП) и Европейской ассоциации лодочного спорта (ЕАЛС) для иллюстрации возможной общеевропейской сети прогулочного судоходства. Она согласилась с тем, что сеть, представленная на карте МТА/АЕВВП/ЕАЛС, может служить основой для разработки соответствующего документа ЕЭК ООН по данному вопросу с учетом соображений правительств. МТА, АЕВВП и ЕАЛС было предложено подготовить при помощи секретариата проект резолюции о создании европейской сети прогулочного судоходства, который будет представлен на рассмотрение Рабочей группе SC.3, с учетом, в частности, идей, сформулированных в документе TRANS/SC.3/2000/6 (TRANS/SC.3/158, пункты 16 и 17).

Секретариат воспроизводит ниже текст проекта резолюции о европейской сети прогулочного судоходства (СМВПП) для рассмотрения Рабочей группой.

ЕВРОПЕЙСКАЯ СЕТЬ ПРОГУЛОЧНОГО СУДОХОДСТВА ПО ВНУТРЕННИМ ВОДНЫМ ПУТЯМ

Резолюция № ...

(принятая Рабочей группой по внутреннему водному транспорту...)

Рабочая группа по внутреннему водному транспорту,

ссылаясь на Европейское соглашение о важнейших внутренних водных путях международного значения (СМВП),

принимая во внимание доклад Рабочей группы по внутреннему водному транспорту о работе ее ... сессии (TRANS/SC.3/..., пункты ...),

сознавая растущее значение международного и национального туризма по внутренним водным путям для социально-экономического и культурного развития региона ЕЭК ООН,

стремясь поощрять планомерное развитие туризма по внутренним водным путям на европейском континенте,

полагая, что государственные органы власти могут в значительной степени способствовать развитию туризма по внутренним водным путям, участвуя в создании и текущем обслуживании соответствующей сети прогулочного судоходства по внутренним водным путям на основе единых и согласованных на международном уровне стандартов и параметров,

постановляет использовать карту, воспроизведенную в приложении 1 к настоящей резолюции, в качестве стандартного образца для создания единой панъевропейской сети прогулочного судоходства по внутренним водным путям,

постановляет далее, что внутренние водные пути, используемые прогулочными судами, должны соответствовать классификации, установленной ее резолюцией № 30 от 1992 года и расширенной за счет особых классов внутренних водных путей для прогулочного судоходства RA, RB, RC и RD, определенных в приложении 2 к настоящей резолюции,

1. **предлагает** правительствам проинформировать Исполнительного секретаря Европейской экономической комиссии о том, принимают ли они настоящую резолюцию и, если принимают, передать в секретариат подробный перечень внутренних водных путей в своей стране, открытых для прогулочного судоходства, с указанием класса водных путей в соответствии с упомянутой выше расширенной классификацией;

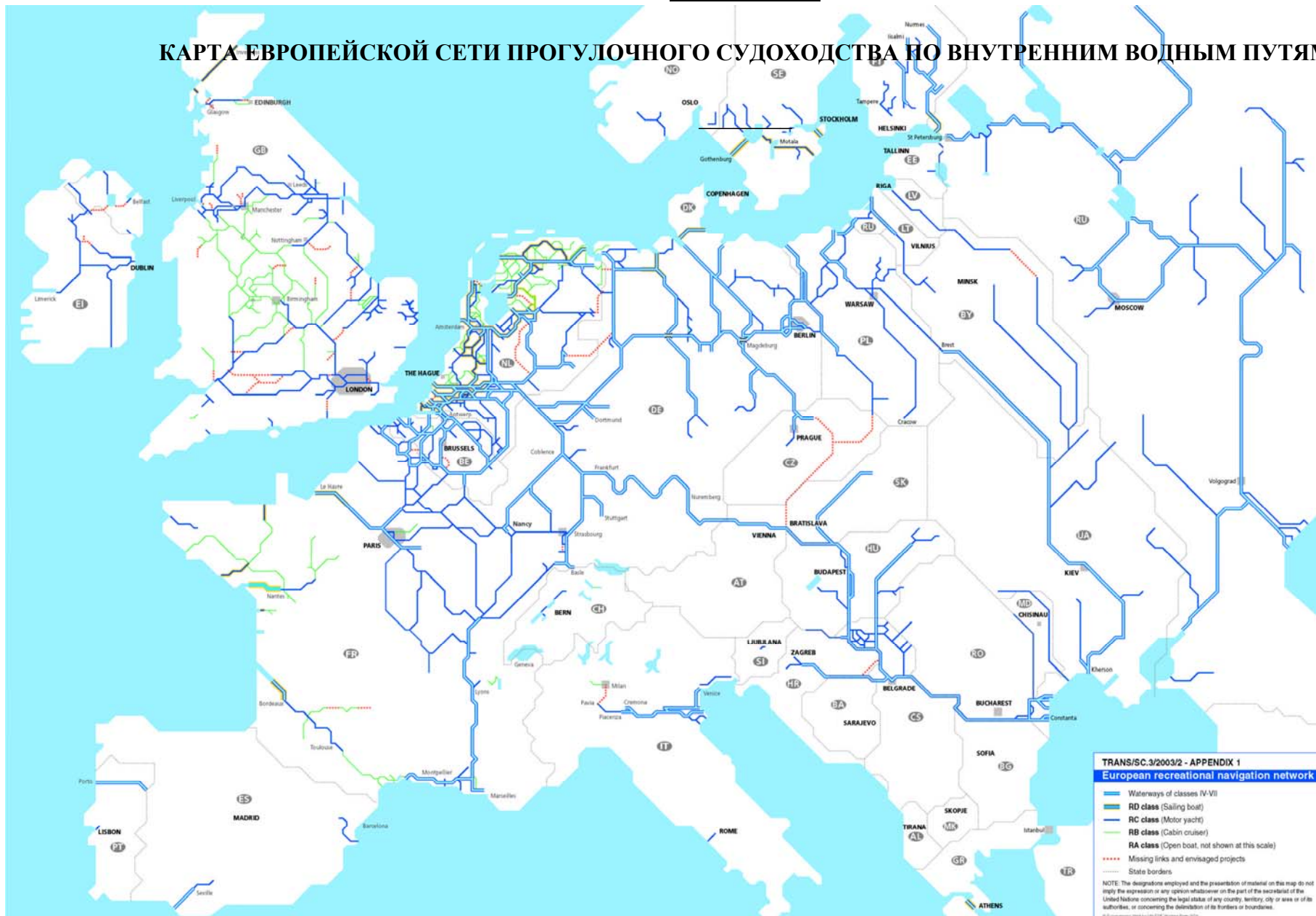
2. **рекомендует** правительствам поощрять развитие туризма по внутренним водным путям, в частности, посредством применения следующих принятых ранее резолюций Рабочей группы по внутреннему водному транспорту, которые имеют непосредственное отношение к прогулочному судоходству по внутренним водным путям:

- резолюция № 24 о Европейских правилах судоходства по внутренним водным путям с поправками (ЕПСВВП, документ TRANS/SC.3/115/Rev.2);
- пересмотренная резолюция № 13 о международном удостоверении (международной карточке) для прогулочных судов (документ TRANS/SC.3/118 или TRANS/SC.3/131);
- резолюция № 40 о международном удостоверении на право управления прогулочным судном (документ TRANS/SC.3/147 и Corr.1);
- резолюция № 41 о малых судах, используемых исключительно для прогулочного судоходства (документ TRANS/SC.3/148);

3. **просит** Исполнительного секретаря Европейской экономической комиссии периодически включать вопрос о применении настоящей резолюции в повестку дня Рабочей группы по внутреннему водному транспорту, предоставляя ей соответствующую информацию, передаваемую, как указано выше, правительствами на основании настоящей резолюции.





Приложение 1

КАРТА ЕВРОПЕЙСКОЙ СЕТИ ПРОГУЛОЧНОГО СУДОХОДСТВА ПО ВНУТРЕННИМ ВОДНЫМ ПУТЯМ



Приложение 2

SPECIFIC RECREATIONAL NAVIGATION CLASSES – LES CLASSES SPECIFIQUES DE NAVIGATION DE PLAISANCE – ОСОБЫЕ КЛАССЫ ВНУТРЕННИХ ВОДНЫХ ПУТЕЙ ДЛЯ ПРОГУЛОЧНОГО СУДОХОДСТВА

Waterway type Type de voie navigable Тип водных путей	Waterway class Classe de voie navigable Класс водных путей	Recreational craft – type of craft: general characteristics Bateaux de plaisance – type de bateau : caractéristiques générales Прогулочные суда – тип судна: общие характеристики					Pushed convoys – type of convey: general characteristics Convois poussés – type de convoi: caractéristiques générales Толкаемые составы – тип состава: общие характеристики					Minimum height under bridges Hauteur minimale sous les ponts Миним. высота под мостами	Symbol on maps Symbole sur les cartes Обозначение на карте
		Designation Dénomination Наименование	Max. length Longueur max. Максим. длина	Max. beam Largeur max. Максим. ширина	Draught Tirant d'eau Осадка	Tonnage Tonnage Тоннаж		Length Longueur Длина	Beam Largeur Ширина	Draught Tirant d'eau Осадка	Tonnage Tonnage Тоннаж		
			L (m)	B (m)	d (m)	T (t)		L (m)	B (m)	D (m)	T (t)		
For recreational navigation Pour la navigation de plaisance Для прогулочного судоходства	RA	Open boat ¹ Bateaux ouverts Лодки открытого типа	5,50	2,00	0,50						2,00		
	RB	Cabin cruiser ² Bateaux à cabines Каютные крейсерские суда	9,50	3,00	1,00						3,25		
	RC	Motor yacht ³ Yacht à moteur Моторная яхта	15,00	4,00	1,50						4,00		
	RD	Sailing boat ⁴ Bateau à voile Парусная яхта	15,00	4,00	2,10						30,00		

- 1 Малые суда, такие, как лодки открытого типа, катера с подвесным двигателем, каноэ, гребные шлюпки, надувные лодки и ялики.
- 2 Малые и средние каютные крейсерские суда либо каютные парусные яхты с заваливающимися мачтами.
- 3 Крупные моторные яхты.
- 4 Парусные яхты, на которых заваливание мачты производится с трудом или невозможно.